

Si la musique doit mourir

Oeuvre poétique et musicale de Tahar Bekri et Pol Huellou



Cet enregistrement en plusieurs langues du texte de Tahar Bekri « Si la musique doit mourir » est le résultat d'un dialogue entre le poète et le musicien-compositeur, Pol Huellou. Au delà de l'amitié qui les lie, ils partagent un certain regard sur le monde et son état. Pol Huellou fut immédiatement interpellé par la lecture de ce poème mais aussi par d'autres textes de Tahar Bekri où la musique est présente et évoque des musiciens et des instruments. Ce que le poète souhaite exprimer comme une musique au monde ne pouvait que se retrouver dans ce projet où les différentes langues et leur musique se croisent. Le projet a reçu immédiatement l'adhésion des différents traducteurs et interprètes, mentionnés ci-dessous. Ils partagent tous une conception poétique du monde, la responsabilité d'un art engagé. Tout au long de l'enregistrement, l'ambiance fut chaleureuse, fraternelle et g é n é r e u s e .



Tahar Bekri & Pol Huellou

1. Si la musique doit mourir (7.12)

lecture : Michèle Kerhoas

2. Si la musique doit mourir

(version en arabe) (7.12) lecture : Tahar Bekri

3. Dá bhfaigheadh an ceol bás (7.12)

traduction et lecture : Nuala Ní Dhomnaill

4. If Music Were to Die (7.13)

Traduction Patrick Williamson,
lecture : Paddy Hayler & Tommy Sands

5. Wenn Musik sterben soll (7.11)

traduction, Françoise Trabut, lecture : Pol Huellou

6. Ma gle ar sonerezh merwel (7.16)

traduction et lecture : Louis Jacques Saignard

Le texte de Tahar Bekri est extrait du recueil
'Si la musique doit mourir',
publié aux éditions Al Manar.

contact : artforpeace@wanadoo.fr

Musique : Pol Huellou,

Goasco Music Publ. © Goasco, 2011

Paul Rodden, banjo, Vusken Solakian, 'oud, Colum Sands,
concertina, Gerry O'Connor, violon, JC Normant, claviers (2^e
partie) et Pol Huellou, claviers (1^{re} partie), sanza, flûtes shaku-
hachi et irlandaise Artwork : sabrinamorisson.com

Mis à jour le 01 février 2012



Fichier joint

PDF, 1008 Ko)



www.lesinroches.fr/publications/si-la-musique-doit-mourir-402057.kjsp?RH=1275895706972